

Centrali antintrusione serie lares™

Lares™ series Burglar Alarm Systems



Sommario

INTRODUZIONE.....	4
OPERAZIONI DA TASTIERA.....	4
Azioni nello stato di riposo.....	4
Visualizzazione di informazioni nello stato di riposo.....	4
Ingresso con il pin utente/scenari.....	5
Menu principale.....	5
Menu avanzato.....	5
OPERAZIONI CON LA CHIAVE.....	6
MENU VOCALE DA REMOTO.....	6
OPERAZIONI DA REMOTO VIA SMS.....	6
CONTROLLO REMOTO DELL'IMPIANTO VIA WEB.....	7

Con la presente, Ksenia Security dichiara che

lares™

*è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla normativa EN50131-1. Le dichiarazioni di conformità complete si possono scaricare all'indirizzo: **www.kseniasecurity.com** L'installazione di queste apparecchiature deve essere effettuata a regola d'arte, in accordo con le norme vigenti. Queste apparecchiature sono state sviluppate secondo criteri di qualità, affidabilità e prestazioni adottati dalla Ksenia Security. Si raccomanda di verificare il corretto funzionamento del sistema almeno una volta al mese. Le procedure per il collaudo dipendono dalla configurazione del sistema. Chiedere all'installatore del sistema le procedure da seguire. Ksenia Security srl declina ogni responsabilità nel caso in cui le apparecchiature vengano manomesse da personale non autorizzato. Il contenuto di questo manuale può essere soggetto a modifiche senza preavviso e non rappresenta un impegno da parte della KSENIA SECURITY.*

CERTIFICAZIONI

Paese	Certificazioni	Centrali antifurto serie lares™
Europa	CE	
Europa	EN50131-3 Grado 3	

INTRODUZIONE

lares è una centrale antiintrusione e domotica al tempo stesso, che può essere controllata da tastiera LCD **ergo**, da remoto via telefono oppure via WEB tramite il WEB server integrato. In questo manuale sono presentate le operazioni che possono essere eseguite dall'utente finale.

OPERAZIONI DA TASTIERA

Per l'uso delle funzionalità dei tasti e dello scroll circolare della tastiera capsense **ergo**, fare riferimento al manuale relativo¹.

Azioni nello stato di riposo

Dallo stato di riposo possono essere effettuate quattro operazioni:

1. Visualizzazione dettaglio informazioni (premendo il tasto *Enter*)
2. Attivazione macro (tenendo premuto per 3 secondi il tasto numerico corrispondente)
3. Inserimento PIN (default 147258)
4. Blocco tastiera per pulizia: pressione per 3 secondi del tasto ESC

Nello stato di riposo, premendo il tasto *Enter*, possono essere visualizzate le seguenti informazioni:

- Nel caso siano presenti delle condizioni di allarme, è possibile visualizzare le zone in allarme
- Dettaglio partizioni inserite (se è abilitata la visualizzazione dello Stato di inserimento dell'impianto)
- Dettaglio zone aperte (se è abilitata la visualizzazione delle Zone aperte in tempo reale)
- Informazioni installatore

Per navigare tra queste informazioni usare lo scroll circolare.

Per attivare uno *scenario* senza l'inserimento del PIN (funzione macro) tenere premuto il tasto numerico corrispondente per 3 secondi. Tale funzione deve essere abilitata dall'installatore.

Visualizzazione di informazioni nello stato di riposo

A riposo, nella prima riga del display è mostrato lo stato del sistema. In ordine di priorità le informazioni visualizzate sono:

SABOTAGGIO	è in corso un sabotaggio su almeno una delle partizioni su cui è abilitata la tastiera
ALLARME!	è in corso un allarme su almeno una delle partizioni su cui è abilitata la tastiera
SCOMPARSA PERIF.	è mancante una periferica configurata sul KS-BUS (tastiera, lettore, etc..)
MEM. SABOTAGGIO	è presente una memoria di allarme sabotaggio nel sistema
MEMORIA ALLARME	è presente una memoria di allarme su almeno una delle partizioni su cui è abilitata la tastiera
GUASTI IN CORSO	è presente almeno un guasto
TEMPO INGRESSO	è attivo il tempo di ingresso su almeno una delle partizioni su cui è abilitata la tastiera
TEMPO USCITA	è attivo il tempo di uscita su almeno una delle partizioni su cui è abilitata la tastiera
TEMPO PREAVVISO	è attivo il tempo di preavviso su almeno una delle partizioni su cui è abilitata la tastiera
TELEF. IN CORSO	è in corso una telefonata
CONNESSIONE PC	la centrale è collegata al PC via USB
RILEV. FLASH USB	una chiave Flash USB è collegata alla centrale
ASSIST. REMOTA	è abilitata la programmazione da remoto
ZONE ESCL/TEST	è presente almeno una zona in test o almeno una zona è stata esclusa manualmente
Ascolto Amb.	è attivo l'ascolto ambientale dal microfono della tastiera
SISTEMA OK	non ci sono anomalie

Sulla seconda riga del display sono visualizzate informazioni personalizzabili dall'installatore in maniera

¹ Se la tastiera non è configurata nel sistema, sul display della stessa non sarà riportata alcuna informazione ed il pin utente sarà disabilitato. In questo stato è permesso l'accesso con il solo pin installatore.

differente per ciascuna tastiera.

Le informazioni visualizzabili sono:

Data ed ora

Stato di inserimento dell'impianto

Temperatura esterna (richiede almeno una sirena da esterno **imago BUS**)

Temperatura interna (richiede almeno una sirena da interno **radius BUS**)

Operatore GSM (richiede comunicatore **gemino BUS**)

Zone aperte in tempo reale

NOTA: nei menu utente, se non si preme alcun tasto per 30 secondi la tastiera torna automaticamente allo stato di riposo.

Il menu di navigazione principale è costituito dalle seguenti voci, sulle quali è possibile muoversi utilizzando lo scroll circolare.

Ingresso con il pin utente/scenari

Subito dopo aver inserito il PIN utente, sempre composto da 6 cifre, la tastiera ci propone una serie di scenari (a partire dal più usato, in funzione delle abilitazioni in fase di programmazione) e l'ingresso al menu principale.

Supponiamo ad esempio che sulla tastiera siano abilitati due scenari, assegnati rispettivamente al tasto 0 ('Disinserimento') ed al tasto 1 ('Inserimento'); la tastiera ci propone lo scenario da applicare o il più usato; se non premiamo alcun tasto dopo 3 secondi è automaticamente eseguita l'azione riportata sul display e la tastiera torna allo stato di riposo².

Tasti veloci: la pressione del tasto numerico attiva lo scenario corrispondente, la pressione del tasto # (cancelletto) ci permette l'ingresso nel menu principale.

Menu principale

Reset allarmi: premendo il tasto *Enter* si fermano eventuali allarmi in corso e si cancellano le relative memorie.

Stato partizioni: premendo il tasto *Enter*, è possibile vedere lo stato di inserimento delle partizioni.

Stato zone: premendo il tasto *Enter*, è possibile vedere lo stato in tempo reale delle zone. Inoltre è possibile effettuare le operazioni di esclusione / inclusione delle zone.

Modifica PIN: premendo il tasto *Enter*, è possibile modificare il PIN di accesso.

Opzioni ergo: premendo il tasto *Enter*, è possibile modificare i parametri della tastiera su cui si sta operando, ovvero **luminosità** del display, il **volume** dell'altoparlante, la tipologia di **suoni** ed infine la **sensibilità** dei sensori capacitivi della tastiera

Menu avanzato: premendo il tasto *Enter* si accede alle funzioni avanzate. Vedere il prossimo paragrafo.

Ritardo Inserimento: questa funzione consente di posticipare l'inserimento automatico del programmatore orario. Premendo il tasto *Enter* è poi possibile inserire il ritardo espresso in minuti.

Stato guasti: premendo il tasto *Enter* è possibile entrare nella visualizzazione dei guasti, e navigare tra essi attraverso lo scroll circolare.

Reset telefonate: premendo il tasto *Enter* è possibile interrompere eventuali azioni dell'avvisatore (telefonate, SMS ed e-mail).

Menu avanzato

NOTA: questo menu è disponibile solo se il PIN inserito è programmato con l'attributo 'Codice principale' abilitato.

² Se lo scenario proposto non deve essere applicato è sufficiente spostarsi con lo scroll sull'azione desiderata, e confermarla con il tasto *Enter*.

Il menu di navigazione avanzato è costituito dalle seguenti voci, sulle quali è possibile muoversi utilizzando lo scroll circolare.

Registro Eventi: visualizzazione del registro eventi. Premendo il tasto *Enter* è possibile entrare nella visualizzazione del registro eventi, e navigare tra gli eventi partendo dall'ultimo registrato. Per avere ulteriori dettagli sull'evento è sufficiente premere di nuovo il tasto *Enter*.

Prog. Orario: questa funzione consente di abilitare / disabilitare il programmatore orario.

Permesso Install.: in questo menu è possibile abilitare la manutenzione del sistema all'installatore. Se questa opzione è impostata su OFF l'installatore non potrà effettuare alcuna operazione sull'impianto.

Ass. Remota: in questa sezione è possibile abilitare la programmazione da remoto dell'impianto

Rubrica: In questo menu è possibile programmare la rubrica della centrale.

Imposta data ed ora : premendo il tasto *Enter* si può modificare la data e l'ora della centrale; è sufficiente agire sullo scroll circolare per cambiare il valore. Per passare da un campo all'altro è sufficiente premere il tasto *enter*

Risponditore: in questo menu si abilita la funzione del risponditore, che permette la gestione del sistema da remoto via telefono (richiede la scheda gemino BUS per comunicazione via GSM o pontis per comunicazione via PSTN). Fare riferimento al successivo paragrafo per le funzioni disponibili.

Gestione Codici: In questo menu è possibile modificare l'abilitazione ed il PIN di codici utente che abbiano la maschera delle aree in comune con il codice principale selezionato.

Cambio lexan: in questo menu è possibile effettuare la sostituzione del lexan colorato della tastiera senza che sia generato il sabotaggio per l'apertura. Seguire le istruzioni riportate sul manuale della tastiera per l'apertura e la chiusura del coperchio.

OPERAZIONI CON LA CHIAVE

La chiave a trasponder o il vostro telefono NFC possono essere utilizzati in alternativa ai codici: è sufficiente avvicinare una chiave valida alla zona di lettura della tastiera (posta in alto a destra) per accedere al menu utente.

MENU VOCALE DA REMOTO

Nel caso in cui sia installato un comunicatore (**gemino BUS** oppure **pontis**) è possibile accedere ad un menu guidato vocale:

1. Ascolto ambientale dal microfono della tastiera
2. Informazioni stato zone ed inclusione / esclusione delle zone
3. Informazioni stato partizioni
4. Attivazione scenari (ovvero attivazione uscite e/o inserimento/disinserimento impianto)

Il menu è completamente guidato da una voce, e ad ogni operazione sono indicati i tasti da premere. In generale con il tasto # del telefono si conferma l'operazione mentre con il tasto * si annulla.

Per entrare nel menu vocale guidato da remoto ci sono tre possibilità:

1. Chiamando il numero di telefono della SIM installata sul **gemino BUS**, se è abilitato il risponditore.
2. Chiamando il numero di telefonia fissa al quale è collegata l'interfaccia **pontis**.
3. Durante una telefonata ricevuta dalla centrale, premendo il tasto #.

OPERAZIONI DA REMOTO VIA SMS

Se nel sistema è installato un comunicatore **gemino BUS** possono essere effettuate delle operazioni da remoto inviando dei semplici SMS al numero di telefono della SIM inserita nel comunicatore stesso.

Le possibili operazioni sono:

1. Attivazioni degli scenari
2. Controllo credito e scadenza SIM

3. Attivazione assistenza remota

Attivazione scenari via SMS

Il formato del SMS deve essere il seguente:

<codice utente>s<numero di scenario>

Supponiamo, ad esempio, di voler attivare lo scenario 1 (inserimento) con il PIN utente di default (147258).

Bisognerà inviare alla centrale un SMS con il seguente testo:

147258s1

E' possibile configurare fino ad 8 numeri per far inviare la conferma dalla centrale tramite SMS all'attivazione dello scenario.

Controllo credito e scadenza SIM

Il formato del SMS deve essere il seguente:

<codice utente>c

Ad esempio con il PIN utente di default (147258) bisognerà inviare alla centrale un SMS con il seguente testo:

147258c

Il dispositivo entro alcuni minuti invierà un SMS con l'informazione relativa al credito ed alla scadenza delle SIM inserite nel comunicatore

Attivazione assistenza remota

Il formato del SMS deve essere il seguente:

<codice utente>m<0/1>

Supponiamo, ad esempio, di voler attivare l'assistenza remota con il PIN utente di default (147258).

Bisognerà inviare alla centrale un SMS con il seguente testo:

147258m1

Se programmata la centrale invierà un SMS con l'indirizzo IP assegnato dalla rete.

Supponiamo, ad esempio, di voler disattivare l'assistenza remota con il PIN utente di default (147258).

Bisognerà inviare alla centrale un SMS con il seguente testo:

147258m0

CONTROLLO REMOTO DELL'IMPIANTO VIA WEB

Le centrali della serie **lares** (solo modelli **lares16IP**, **lares48IP** e **lares128IP**) dispongono di un web-server integrato per la gestione remota dell'impianto via Internet.

È sufficiente programmare la centrale ed abilitare il servizio; inoltre se non si dispone di un indirizzo IP statico, la centrale supporta il protocollo per l'indirizzamento IP dinamico (DynDNS) che consente di comunicare con la centrale da una qualunque postazione Internet.

Per motivi di sicurezza per accedere alle funzionalità attraverso il Web-Server, oltre al PIN per eseguire le operazioni di attivazione, è necessario effettuare un login aggiuntivo con un ulteriore username e password.

List of Contents

- INTRODUCTION.....9
- KEYBOARD OPERATIONS9
 - Actions in stand-by mode..... 9
 - Display information in stand-by mode..... 9
 - Login by user PIN..... 10
 - Shortcuts: press a numeric key to activate the corresponding function, or press the # key to go into the main menu..... 10
 - Main menu..... 10
 - Advanced Menu..... 11
- OPERATIONS WITH KEY.....11
- REMOTE VOCAL MENU.....11
- REMOTE OPERATIONS VIA SMS.....12
- REMOTE CONTROL VIA WEB BROWSER.....12

Ksenia Security hereby state that

lares™

complies with the essential requirements and the other pertinent provisions as set by the EN50131-1 standards.

*The complete statements of compliance can be downloaded from **www.kseniasecurity.com***

The device must be installed to standard, in accordance with the applicable regulations. They were developed under criteria of quality, reliability and performance as established by Ksenia Security. We recommend that you check the correct operation of the system at least once a month. The test procedures depend on the system configuration. Please ask the system installer what procedures should be followed. Ksenia Security srl waive any and all liability should the equipment be tampered with by unauthorized personnel. The contents of this manual may be subject to change without prior notice and the manual itself does not legal bind KSENIA SECURITY.

CERTIFICATIONS

Country	Certifications	<i>lares™</i> series Burglar Alarm Systems
Europe	CE	
Europe	EN50131-3 Grade 3	

INTRODUCTION

Iares is a burglar alarm & Home Automation system that can be controlled by means of an **ergo** LCD keyboard, as well as remotely by telephone, and even via the Internet through a built-in WEB server. This manual describes the operations that can be performed by the end user.

KEYBOARD OPERATIONS

Refer to the keyboard manual to use the **ergo** capsense keyboard and get familiar with the functions of its keys and circular scroll³.

Actions in stand-by mode

Four operations can be performed while the system is in stand-by mode

1. Detailed list of information (by pressing the *Enter* key).
2. Activation of a function (by holding down the corresponding numeric key for 3 seconds).
3. Entering the PIN (default PIN is 147258)⁴.
4. Keyboard lock for cleaning: hold the ESC key pressed for 3 seconds.

In stand-by mode, the following information can be displayed by pressing the *Enter* key:

If there are present some alarm, it is possible to see which zones are in alarm

List of armed (if the system activation status display is enabled)

List of open zones (if open zones real time display is enabled).

Information about the installer

Use the circular scroll to browse through these lines.

To activate a function (macro) without entering the PIN, keep the corresponding numeric key pressed for 3 seconds. This function must be enabled by the installer.

Display information in stand-by mode

In stand-by mode the upper line of the display shows the system status. The informations are displayed in the following order of priority:

TAMPER	tamper condition on at least one of the partitions enabled for the keypad
ALARM!	an alarm is active on at least one of the partitions enabled for the keypad.
MISSING PERIPH.	at least one KS-BUS peripheral is missing
TAMPER MEMORY	tamper memory on at least one of the partitions enabled for the keypad.
ALARM MEMORY	alarm memory on at least one of the partitions enabled for the keypad.
SYSTEM FAULTS	the system has at least one fault
ENTRY TIME	entry time is active on at least one of the partitions enabled for the keypad.
EXIT TIME	exit time is active on at least one of the partitions enabled for the keypad
WARNING TIME	warning time is active on the partitions enabled for the keypad
PHONE CALL ACTIVE	a telephone call is in progress
PC CONNECTION	the system is connected to the PC via the USB link
FLASH USB DETECTED	a Flash USB key is connected to the system
REMOTE ASS.	remote assistance is enable on the panel
ZONE BYP/TEST	at least one zone is in test or manually bypassed
Remote Listening	the remote listening from the keypad microphone is active
SYSTEM OK	there are no faults

The lower line of the display shows pieces of information that can be tailored by the installer on each

³ If the keyboard is not configured in the system, the keyboard display does not show any information, and the user PIN is disabled. In this way, login is permitted only through the installer PIN.

⁴ Please, see previous note.

keyboard:

- Date and time
- System activation status (On or Off)
- Outdoor temperature (requires at least an **imago BUS** outdoor siren)
- Indoor temperature (requires at least a **radius BUS** indoor siren)
- GSM operator (requires a **gemino BUS** link)
- Real-time indication of open zones

NOTE: in the user menu, if no key is pressed within 30 seconds, the keyboard will automatically return to the stand-by mode.

In the user menu you can browse through the following items using the circular scroll.

Login by user PIN

After the user digit user PIN, that is always 6 digit long, the keypad will show the enabled functions (starting from the most used one, depending on the enabled choices ⁵) and access is granted to the first level of the menu.

Let's assume, for example, that two functions are enabled on the keyboard, assigned to key 0 (system off) and to key 1 (system on) respectively; the keyboard shows the function to be applied, or the most frequently used one; if you don't press any key within 3 seconds, the function shown on the display is performed automatically and the keyboard returns to the stand-by mode⁶.

Shortcuts: press a numeric key to activate the corresponding function, or press the # key to go into the main menu.

Main menu

Reset Alarm: press the *Enter* key to reset any active alarm and delete the alarm record.

Partition Status: press the *Enter* key to display the activation status (on/off) of all partitions.

Zone Status: press the *Enter* key to display the real time activation status (on/off) of all zones.

Change PIN : press the *Enter* key to change the access PIN.

Ergo Options: press the *Enter* key to modify the settings of the keyboard you are operating on, namely *display backlight, loudspeaker volume, keys tone and touch sensitivity.*

Advanced Option: press the *Enter* key to gain access to the advanced functions. Please, refer to the next paragraph.

Overtime request: press the *Enter* key to do an overtime request and delay the arming of the system

trouble list: press the *Enter* key to display the detected faults; you can browse through them using the circular scroll.

Stop calls: press the *Enter* key to stop any actions of the telephone dialer in consequence of an alarm (calls, SMS or e-mail).

Advanced Menu

NOTE: this menu is available only if the entered PIN has been programmed with the 'Main Code' parameter enabled.

The advanced browsing menu consists of the following items, which can be browsed using the circular scroll.

Event Logger: event record display. Press *Enter* to display the record; you can browse through the events

⁵ On basis step on Bus Peripherals / Ergo x / Macro Functions.

⁶ If the proposed function is not to be applied, use the circular scroll to move to the desired action and confirm it using the *Enter* key.

starting from the last recorded one. For additional details of the event, press the Enter key again.

Scheduler: in this menu it is possible to enable/disable the autoarming feature

Enable Maint.: in this menu you can enable the installer to log in for system maintenance. If this option is set to OFF, the installer will have no access to the system for any operation whatsoever.

Remote ass.: in this menu it is possible to enable/disable the remote assistance

Phone Book: In this menu it is possible to program the phone numbers to call.

Date & Time: after pressing the *Enter* key on this item, you will be able to change the system's date and time simply by operating the circular scroll. To skip from one field to the other, do not to press any key for 3 seconds.

Voice Menu: in this menu you can enable the answering function, which enables the system to be managed remotely by telephone. For the functions available in this section, see next paragraph.

Manage codes: in this menu you can modify the enable function and the user PIN codes enabled in the same partitions as login code

Replace Lexan: this menu allows the colour *lexan* layer of the keyboard to be replaced without triggering a tampering alarm. To open and close the cover, you should follow the instructions provided in the keyboard manual.

OPERATIONS WITH KEY

The transponder key or your own NFC telephone can be used instead of the keyboard keys to activate the codes: to access the user menu, bring a valid key near the reading zone of the keyboard (located at top right).

REMOTE VOCAL MENU

In the case that a **gemino BUS** or a **pontis** communication interface is configured in the system, it is possible to use a vocally guided remote menu which affords the following operations:

1. Listening to the monitored environment from the keyboard panel microphone.
2. Getting information on the status of the zones and inclusion/exclusion of them.
3. Getting information on the status of the partitions.
4. Activating functions (output and/or arming/disarming panel).

The menu is completely voice-guided and the keys to be pressed are shown for every operation. Generally, any operation is confirmed by pressing the # key and cancelled by pressing the * key on your telephone.

There are three different ways to gain access to the vocally guided remote menu:

1. Calling the phone number of the SIM installed on the **gemino BUS**, if the responder is enabled.
2. Calling the PSTN number the **pontis** interface is connected to.
3. Press the # key during an incoming call received from the system.

REMOTE OPERATIONS VIA SMS

If the panel is connected to a **gemino BUS** communicator some operations can be done remotely sending SMS to the panel. Following operation can be performed:

1. Scenarios activation
2. Pay-as-you-go balance on prepaid SIM card
3. Remote assistance

Scenarios activation via SMS

It is possible to activate up to 10 different scenarios simple sending an SMS to the panel

The SMS format must follow this directives:

<user code>s<scenario number>

For example let's suppose that we want scenario number 1 (arming) to be turned on by default user PIN (147258). The SMS that should be sent to the panel will be:

147258s1

It is possible to program up to 8 different numbers that the system could send back an SMS of acknowledgement to, after the arming is executed.

Pay-as-you-go balance on prepaid SIM card

The SMS format must follow this directives:

<user code>c

For example with the default user PIN (147258). The SMS that should be sent to the panel will be:

147258c

Within few minutes the device will send the required information

Remote assistance

The SMS format must follow this directives:

<user code>m<0/1>

For example with the default user PIN (147258) to enable the remote assistance the SMS that should be sent to the panel will be:

147258m1

If programmed the panel will send to the installer the IP address received from the network.

For example with the default user PIN (147258) to disable the remote assistance the SMS that should be sent to the panel will be:

147258m0

REMOTE CONTROL VIA WEB BROWSER

lares burglar panels (model **lares16IP**, **lares48IP**, **lares128IP**) integrate a web-browser for remote management of the system via Internet. Installer should program the panel and enable the service, moreover, if a static IP address is not available, the system support dynamic IP address service protocol (DynDNS) that allows to communicate with the panel from any Internet point.

For security reasons to gain access to Webserver service an additional login via a username and a password is required.



lares™ è stata progettata e realizzata con le seguenti caratteristiche per ridurre l'impatto ambientale:

- Laminati per circuiti stampati senza piombo e bromo
- Basso assorbimento
- Imballo realizzato per la maggior parte con fibre riciclate e materiali provenienti da fonti rinnovabili



lares™ is designed and manufactured with the following features to reduce its environmental impact:

- Printed circuit laminates free of lead and bromine
- Low power consumption
- Packaging made mostly of recycled fibres and materials obtained from renewable sources

